

186055-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Construction structures and materials; auxiliary products to construction (except electric apparatus) – Lieferung, Errichtung und Inbetriebnahme des Rheinwassersystems (Los RLS)

OJ S 54/2026 18/03/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Soláthairtí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: MVV Grüne Wärme GmbH

R-phost: einkauf-300@mvv.de

Gníomhaíocht an eintitis chonarthaigh: Táirgeadh, iompar nó dáileadh gáis nó teasa

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Lieferung, Errichtung und Inbetriebnahme des Rheinwassersystems (Los RLS)
Cur síos: Gegenstand der Ausschreibung ist die Planung, Lieferung, Errichtung und Inbetriebnahme des Rheinwassersystems (Los RLS) als zentrale wassertechnische Infrastruktur für die Flusswasser-Wärmepumpenanlage WPA2 auf dem Gelände des Großkraftwerks Mannheim (GKM). Das Los RLS umfasst insbesondere die Installation von zwei neuen Rheinwasserpumpen im bestehenden Pumpenhaus von Block 7, den Einbau einer neuen Siebbandmaschine, die Errichtung der erforderlichen Stahlrohrleitungen im Innenbereich, den Anschluss an die durch ein anderes Los verlegten GFK-Leitungen im Außenbereich sowie die Integration aller Haupt- und Nebenkomponten in die bestehende Bauwerks- und Anlagentechnik der GKM AG. Der Leistungsumfang beinhaltet sämtliche Planungsarbeiten, Rohrleitungs- und Stahlbaumontagen, Fertigung und Lieferung der Komponenten, Abnahmen, Prüfungen, Inbetriebnahmeunterstützung sowie die Demontage der bestehenden Pumpen und Rohrleitungen. Ebenso umfasst das Los RLS die Installation von Prall- und Tauchwänden in der Pumpenkammer sowie die vollständige Dokumentation.
Aitheantóir an nós imeachta: e638e1ef-1232-4c71-b6f1-218322e5f76f

Aitheantóir inmheánach: 000179

An cineál nós imeachta: Idirbheartaíocht lena mbaineann foilsiú roimh ré glao ar iomaíocht / iomaíocht lena mbaineann idirbheartaíocht

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 44000000 Construction structures and materials; auxiliary products to construction (except electric apparatus)

Aicmiú breise (cpv): 44160000 Pipeline, piping, pipes, casing, tubing and related items, 42122000 Pumps

2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Mannheim

Foroinn tíre (NUTS): Mannheim, Stadtkreis (DE126)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXRAYR4Y508#

Bunús dlí:

Treoir 2014/25/AE

sektvo -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin:

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil:

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta:

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta:

Calaois:

Éilliú:

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine:

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc:

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair:

Dócmhainneacht:

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir:

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó:

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta:

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach:

Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh:

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair:

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo:

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile:

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo:

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Lieferung, Errichtung und Inbetriebnahme des Rheinwassersystems (Los RLS)

Cur síos: Im Rahmen der Dekarbonisierungsstrategie der MVV soll am Standort des Großkraftwerks Mannheim eine zweite Flusswasser-Wärmepumpenanlage (WPA2) mit einer thermischen Leistung von bis zu 165 MW installiert werden. Für deren Betrieb wird ein leistungsfähiges Rheinwassersystem benötigt, das die Entnahme, Vorreinigung und hydraulische Versorgung der Wärmepumpenmodule sicherstellt. Das Los RLS stellt die dafür erforderliche Infrastruktur bereit: - zwei neue Flusswasserpumpen (je 5,35 m³/s) in Rohrgehäuseausführung, - eine neue Siebbandmaschine (mind. 6 m³/s Durchsatz), - neue Rückschlagklappen, Kompensatoren, Armaturen und Instrumentierung, - Stahlrohrleitungen zur Verbindung der Pumpen mit den bereits im Außenbereich verlegten DN 1400 GFK-Leitungen (Los RLB), - bauliche Anpassungen wie Tragkonstruktionen und Führungssysteme für Siebmaschine und Absperreinrichtungen, - GFK-Prall- und Tauchwände zur

Strömungsberuhigung, - Demontage der bestehenden Pumpen und Rohrleitungen. Die Anlagen des Loses RLS bilden damit die technische Grundlage für die Entnahme und Aufbereitung des Rheinwassers, das anschließend über Los GWP den Wärmepumpenmodulen zugeführt wird.

Aitheantóir inmheánach: 000179

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 44000000 Construction structures and materials; auxiliary products to construction (except electric apparatus)

Aicmiú breise (cpv): 44160000 Pipeline, piping, pipes, casing, tubing and related items, 42122000 Pumps

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Mannheim

Foroinn tíre (NUTS): Mannheim, Stadtkreis (DE126)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: Auf dem Gelände der Grosskraftwerk Mannheim AG

5.1.3. Fad measta

Fad ama eile: Anaithnid

5.1.4. Athnuachan

Athnuachaintí uasta: 0

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair a mhaoinítear go hiomlán nó i bpáirt le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit: 1. Für die Bieter ohne Sitz in der Bundesrepublik Deutschland Bescheinigung des für sie zuständigen Versicherungsträgers (nicht älter als 6 Monate) 2. Kopie der aktuellen Betriebshaftpflichtversicherung (max. 6 Monate alt) 3. (Selbst-)Erklärung, dass keine Steuer- oder Abgabeschulden vorliegen 4. (Selbst-)Erklärung über die ordnungsgemäße Abführung von Beiträgen an die Sozialversicherungsträger 5. Auszug aus dem Handelsregister oder dem vergleichbaren Register des Heimatlandes des Bewerbers (max. 6 Monate alt) 6. (Selbst-) Erklärung, dass keine Insolvenz oder Liquidation beantragt oder eröffnet ist oder für die Mitglieder der Bietergemeinschaft beantragt oder eröffnet ist 7. Nachweis, dass bei der Bildung von Bieter-/Arbeitsgemeinschaften eine Erklärung der gesamtschuldnerischen Haftung besteht (nur bei Bildung von Bieter-/Arbeitsgemeinschaften erforderlich) 8. (Selbst-) Erklärung, dass alle Angaben in der Bewerbung wahrheitsgemäß erfolgt sind.

Critéar: Cóimheas airgeadais

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: 1. Umsatz in den letzten 3 Geschäftsjahren bezogen auf die ausgeschriebene Leistung 2. Der Bewerber muss mindestens über eine mittlere Bonität verfügen (z.B. Creditreform (Crefo) Score von max. 300 Punkten). Diese Auskunft wird vom Auftraggeber eingeholt. 3. Versicherungsnachweise oder Eigenerklärungen, dass diese bei Zuschlagserteilung entsprechend abgeschlossen werden: a) risikogerechte Betriebshaftpflichtversicherung in Höhe von 10 Mio. EUR je Schadensfall, 2-fach maximiert je Versicherungsjahr b) risikogerechte Umwelthaftpflichtversicherung in Höhe von 5 Mio. EUR je Schadensfall, 2-fach maximiert je Versicherungsjahr c) risikogerechte Umweltschadenversicherung in Höhe von 2,5 Mio. EUR je Schadensfall d) risikogerechte Transportversicherung

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: 1. Bestätigungen durch Eigenerklärung, dass Ihr Unternehmen in der Lage ist, die gesamte Auftragsabwicklung in Wort und Schrift in deutscher Sprache durchzuführen, insbesondere die Baustellenkommunikation. Für die Projektleitung und Bauleitung muss das Niveau mindestens C2 gemäß des gemeinsamen europäischer Referenzrahmens für Sprachen entsprechen 2. Angabe von mindestens 2 Referenzen (nicht älter als 7 Jahre) im europäischen Wirtschaftsraum für abgeschlossene Projekte zur Lieferung und Montage von Stahl-Rohrleitungen (Leistungsquerschnitt mindestens DN 1000 in Freiverlegung im Gebäude) in vergleichbarem Lieferumfang mit genauer Beschreibung von Leistungsumfang, Auftragsumfang, Auftraggeber sowie des Transport- und Montagekonzept unter Beachtung einschlägiger europäischer Vorschriften 3. Zertifizierungsnachweis, dass der Bieter über ein Qualitätsmanagement nach ISO 9001 oder vergleichbar verfügt

Critéar: Údarás nó ballraíocht de eagraíocht áirithe de dhíth do chonarthaí seirbhíse

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Schriftliche Bestätigung, Eigenerklärung oder Nachweis, dass sich Ihr Unternehmen zu den Prinzipien des UN Global Compact bekennt.

Eigenerklärung gem. Artikel 5 k) Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 in der Fassung des Art. 1 Ziff. 23 der Verordnung (EU) 2022/576 des Rates vom 8. April 2022 (das Dokument ist Bestandteil der Ausschreibungsunterlagen) Die unterschriebene Verschwiegenheitserklärung (das Dokument ist den Ausschreibungsunterlagen beigelegt).

Eolas faoin dara céim de nós imeachta dhá chéim:

Beidh an nós imeachta ar siúl i gcéimeanna comhleanúnacha. I ngach céim, d'fhéadfaí roinnt rannpháirtithe a dhíchur

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Spríoc-am chun eolas breise a iarraidh: 09/04/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://vergabeportal-bw.de/Satellite/notice/CXRAYR4Y508/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://vergabeportal-bw.de/Satellite/notice/CXRAYR4Y508>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://vergabeportal-bw.de/Satellite/notice/CXRAYR4Y508>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Cur síos ar an ráthaíocht airgeadais: Folgende Bürgschaften können von Seiten des Auftraggebers an den Auftragnehmer gefordert werden: Anzahlungsbürgschaft

Vertragserfüllungsbürgschaft Gewährleistungsbürgschaft

Spríodhata chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 16/04/2026 23:59:00 (UTC+02:00) Am

Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Der Auftraggeber kann den Bewerber oder Bieter unter Einhaltung der Grundsätze der Transparenz und der Gleichbehandlung auffordern, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen, insbesondere Eigenerklärungen, Angaben, Bescheinigungen oder sonstige Nachweise, nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren, oder fehlende oder unvollständige leistungsbezogene Unterlagen nachzureichen oder zu vervollständigen. Der Auftraggeber ist berechtigt, in der Auftragsbekanntmachung oder den Vergabeunterlagen festzulegen, dass er keine Unterlagen nachfordern wird.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Einige Vergabeunterlagen (Teil B und Anlagen zu Teil C) enthalten Informationen und Daten, die der Vertraulichkeit unterliegen.

Sie können daher nicht frei zugänglich bereitgestellt werden. Daher ist mit Abgabe des Teilnahmeantrags eine Verschwiegenheitserklärung abzugeben. Vollständigen Zugriff erhalten alle geeigneten Bewerber, die zur Angebotsabgabe aufgefordert werden.

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

Socrú airgeadais: s. Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit.

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Baden-Württemberg beim Regierungspräsidium

Eolas faoi spríodhataí athbhreithnithe: Die Fristen des § 160 Abs. 3 Ziff. 1-4 GWB sind zu beachten. Danach ist ein Nachprüfungsantrag unzulässig, soweit: 1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden; 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur

Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden; 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: MVV Grüne Wärme GmbH

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: MVV Grüne Wärme GmbH

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: MVV Grüne Wärme GmbH

Uimhir chlárúcháin: DE298310314

Seoladh poist: Luisenring 49

Baile: Mannheim

Cód poist: 68159

Foroinn tíre (NUTS): Mannheim, Stadtkreis (DE126)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: einkauf-300@mvv.de

Teil.: +496212905171

Seoladh idirlín: <http://www.mvv.de>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Comhlacht lárnach ceannaigh a dhámhann conarthaí poiblí nó a thugann i gcrích creat-chomhaontuithe maidir le hoibreacha, soláthairtí nó seirbhísí ar son ceannaitheoirí eile

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Baden-Württemberg beim Regierungspräsidium

Uimhir chlárúcháin: 08-A9866-40

Seoladh poist: Durlacher Allee 100

Baile: Karlsruhe

Cód poist: 76137

Foroinn tíre (NUTS): Karlsruhe, Stadtkreis (DE122)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabekammer@rpk.bwl.de

Teil.: +49 7219268730

Facs: +49 7219263985

Seoladh idirlín: <https://rp.baden-wuerttemberg.de/rpk/abt1/ref15/>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: dd524690-706c-4100-8e00-0ff6ad8adc5d - 01

Cineál na foirme: Iomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le Conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 17

Dáta seolta an fhógra: 17/03/2026 10:57:53 (UTC+01:00) Am Lár na hEorpa, Am Samhraidh Iarthar na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 186055-2026

Uimhir eagráin IO S: 54/2026

Dáta foilsithe: 18/03/2026